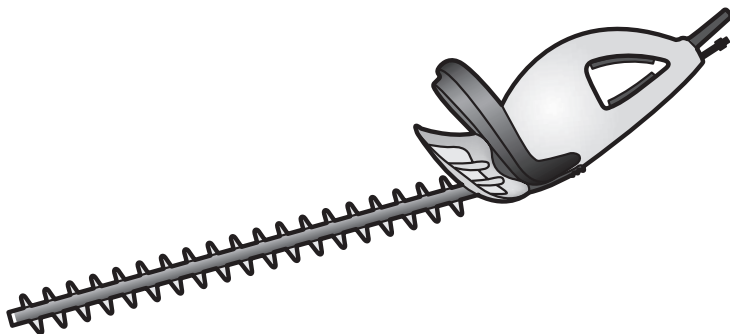


Flymo

 Electrolux

HT 5-50 HT 5-60
HT 6-60 HT 6-70



I

LIBRETTO D'ISTRUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare il prodotto. Conservare per ulteriore consultazione.

F

MANUEL D'INSTRUCTIONS

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

D

BETRIEBSANWEISUNG

WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

GB

INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

E

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

P

MANUAL DO OPERADOR

INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

NL

HANDLEIDING

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηάνημα και Φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

S

BRUKSANVISNING

VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

FIN

OHJEKIRJA

TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

N

BRUKERHÅNDBOK

VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

DK

BRUGERHÅNDBOG

VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

H

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

PL

UWAGA!

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i upewnić się przed pierwszym uruchomieniem pilarki czy wszystkie zawarte w instrukcji informacje są zrozumiałe.



I *Dichiarazione di conformità CE*

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto HT, costruito dalla E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/CEE** (Direttiva Macchine), **73/23/EEC** (Direttiva Bassa Tensione), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) & **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), Direttiva **2000/14/ECC** (Allegato V).

F *Déclaration de conformité Européenne*

Je soussigné, autorisé par E.O.P.I., déclare que ce produit HT, construit par E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italie, est conforme aux directives européennes : **98/37/CEE** (Directive machines), **73/23/CEE** (Directive Basse tension), **93/68/CEE** (Directive Estampillage CEE) et **89/336/CEE** (Directive Compatibilité électromagnétique), Directive **2000/14/ECC** (Annexe V).

D *CE-Konformitätserklärung*

Der von der E.O.P.I. autorisierte Unterzeichner erklärt, dass das vorliegende Produkt HT, konstruiert von der E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, den folgenden europäischen Richtlinien entspricht: **98/37/EGW** (Maschinenrichtlinie), **73/23/EGW** (Niederspannungsrichtlinie), **93/68/EGW** (Richtlinie zur CE-Kennzeichnung) und **89/336/EGW** (EMV-Richtlinie), Richtlinie **2000/14/ECC** (Anhang V).

GB *EC Conformity declaration*

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that this product HT, manufactured by E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italy, complies with the European Directives: **98/37/EEC** (Machine directive), **73/23/EEC** (Low voltage directive), **93/68/EEC** (EC Markings Directive) and **89/336/EEC** (Electromagnetic Compliance Directive), Directive **2000/14/ECC** (Annex V).

E *Declaración de conformidad CE*

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., declara que el presente producto HT, construido por E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, es conforme a las directivas Europeas: **98/37/CEE** (Directiva Máquinas), **73/23/CEE** (Directiva Baja Tensión), **93/68/CEE** (Directiva marcación CEE) y **89/336/CEE** (Directiva Compatibilidad electromagnética), Directiva **2000/14/ECC** (Anexo V).

P *Declaração de conformidade CE*

O abaixo – assinado, autorizado pela E.O.P.I., declara que o presente produto HT, fabricado pela E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, está conforme as directivas Europeias: **98/37/CEE** (Directiva Máquinas), **73/23/CEE** (Directiva Baixa Tensão), **93/68/CEE** (Directiva marca CEE) e **89/336/CEE** (Directiva compatibilidade electromagnética), Directiva **2000/14/ECC** (Apêndice V).

NL *EC Conformiteitsverklaring*

Ondergetekende, bevoegd door E.O.P.I., verklaart dat dit apparaat HT, dat door E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italië, gefabriceerd is, voldoet aan de Europese richtlijnen: **98/37/CEE** (Machinerichtlijn), **73/23/CEE** (Richtlijn laagspanning), **93/68/CEE** (Richtlijn CEE marking) en **89/336/CEE** (Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit), Richtlijn **2000/14/ECC** (Annex V).

GR *Δήλωση Συμμορφωσης της ΕΚ*

Ο υπογεγραμμένος, εξουσιοδοτημένος από την Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι το παρόν προϊόν HT, που κατασκευάστηκε από την Ε.Ο.Π.Ι., 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Ιταλία, συμμορφώνει με τους ακόλουθους Ευρωπαϊκούς κανονισμούς : **98/37/EEC** (Κανονισμός μηχανημάτων), **73/23/EEC** (Κανονισμός χαμηλής τάσεως), **93/68/EEC** (Κανονισμός σήματος CEE), **89/336/EEC** (Κανονισμός ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας), Κανονισμός **2000/14/ECC** (V).

S *Försäkran om EU-överensstämmelse*

Undertecknad person, med auktorisation från E.O.P.I., försäkrar att denna produkt HT, tillverkad av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italien, överensstämmer med EU-direktiv: **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **73/23/CEE** (Direktiv för Lågspänning), **93/68/CEE** (Direktiv för CE-märkning) e **89/336/CEE** (Direktiv för Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv **2000/14/ECC** (Annex V).

FIN *CE-Vaatimustenmukaissuovakuuus*

Allekirjoittanut, E.O.P.I.:n valtuuttamana HT, vakuuttaa että ko. E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia :n valmistama tuote vastaa seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia: **98/37/CEE** (Konedirektiivi), **73/23/CEE** (Matalajännitedirektiivi), **93/68/CEE** (Direktiivi CEE –merkinnästä) ja **89/336/CEE** (Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta), Direktiivi **2000/14/ECC** (Liite V).

N *EU-Konformitetserklæring*

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt HT, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/EØF** (Maskindirektiv), **73/23/EØF** (Lavspenningsdirektiv), **89/336/EØF** (Elektromagnetisk kompatibilitet - EMC) og **93/68/EØF** (CE- merkingdirektivet), Direktiv **2000/14/ECC** (Annex V).

DK *EU-Overensstemmelseserklæring*

Den undertegnede, som er bemyndiget af E.O.P.I., erklærer hermed, at det omhandlede produkt HT, der er fremstillet af E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italien, opfylder kravene i EU-Direktiverne: **98/37/EØF** (Maskindirektiv), **73/23/EØF** (Lavspændingsdirektiv), **93/68/EØF** (Direktiv om EU-mærkning) og **89/336/EØF** (Direktiv om Elektromagnetisk Kompatibilitet), Direktiv **2000/14/ECC** (Annex V).

H *CE Szabványügyi nyilatkozat*

Alulírott, rendelkezőve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentermék HT, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (Gép muszaki szabvány), **73/23/CEE** (Alacsony feszültség szabvány), **93/68/CEE** (CEE jelzés szabvány) és **89/336/CEE** (Elektromágneses kompatibilitás szabvány), Szabvány **2000/14/ECC** (Melléklet V).

PL *Oswiadczenie o zgodności z normami CE*

Nizej podpisany, upowazniony przez firme E.O.P.I., oswiadcza iz niniejsze urzadzenie wyprodukowane HT przez firme E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, odpowiada dyrektywom europejskim: **98/37/CEE** (Dyrektywa o maszynach), **73/23/CEE** (Dyrektywa o niskim napięciu), **93/68/CEE** (Dyrektywa o oznakowaniu CEE) oraz **89/336/CEE** (Dyrektywa o zgodności elektromagnetycznej), Dyrektywa **2000/14/ECC** (Aneks V).

Valmadrera, 01.10.01

Pino Todero (Direttore Tecnico), E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia



From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

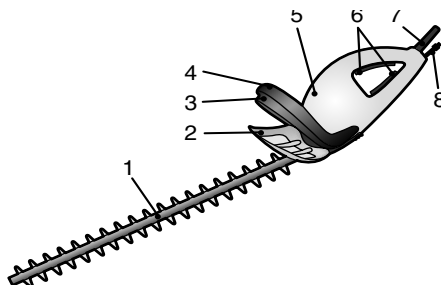
Alla personer som använder den elektriska häckklipparen måste känna till följande säkerhetsföreskrifter och råd för användning väl.

Specifikationer

	W				
5-50	500	50	22	3,2	↔ x2
5-60	500	60	22	3,3	↔ x2
6-60	600	60	27	3,6	↔ x2
6-70	600	70	27	3,7	↔ x2

Allmän beskrivning

- 1 Klinga
- 2 Skydd
- 3 Främre strömbrytare
- 4 Främre handtag
- 5 Motor
- 6 Bakre strömbrytare
- 7 Strömkabel
- 8 Utdragbart kabelfäste



Säkerhetsföreskrifter

Använd en dubbelisolerad förlängningskabel. Kontrollera innan varje användning att både elkabeln och förlängningskabeln är intakta. Häckklipparen får endast användas om elkabeln och förlängningskabeln är i gott skick. Lämna aldrig redskapet oöversatt utan att ha dragit ut kontakten ur eluttaget. Var uppmärksam på att inte skada förlängningskabeln när

du skär. Om detta skulle hända - koppla omedelbart ur kontakten från eluttaget. Använd aldrig häckklipparen om det regnar eller vid hög luftfuktighet. Ungdomar under 16 år får inte använda redskapet. Häckklipparen ska hållas utom räckhåll för barn. Håll personer och djur på avstånd när häckklipparen är i funktion.



- 1. VARNING:** denna produkt kan medföra risker. Se hela tiden till att undvika personskador.
- Läs bruksanvisningen.
- Dra ut stickkontakten om sladden skadas.
- Använd alltid ögonskydd.

- Godkända öronskydd.
- Använd inte maskinen när det regnar eller i hög luftfuktighet.
- LWA anger bullereffektivitet. Använd öronproppar eller ljuddämpare vid behov.

Starta redskapet

Innan redskapet startas bör knivarna smörjas med olja.

Anslut endast förlängningskabeln till häckklipparen när den är på arbetsplatsen och använd det utdragbara kabelfästet.

Tryck på en av de båda strömbrytarknapparna som sitter under det bakre handtaget och på den som aktiveras av hövarmen i det främre handtaget för att starta redskapet (Fig. 1).

Motorn stoppas automatiskt så snart strömbrytarknappen eller det främre

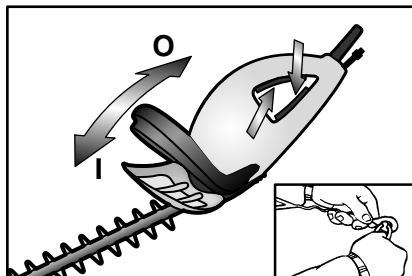


Fig. 1

handtaget släpps.

Underhåll, långa uppehåll i användningen och reparation

Dra alltid ur kontakten innan du utför något som helst ingrepp på redskapet.

Rengör häckklipparen efter varje användning och smörj knivarna med ett tunt lager olja (Fig. 2). Torka omedelbart bort olja som kommer i kontakt med delar i plast. Använd inga lösningsmedel eller andra vätskor. Kontrollera att kablarna inte är skadade och lägg undan dem tillsammans med häckklipparen i ett torrt utrymme.

Montera inte bort några delar på häckklipparen. Om redskapet behöver repareras, vänd dig endast

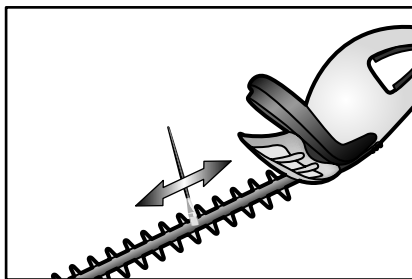


Fig. 2

till reparatörer som är auktoriserade av tillverkaren.

Kräv originella reservdelar om någon del behöver bytas ut.

Goda råd

Håll alltid ett fast grepp med båda händerna om häckklipparen när du skär och håll den på så sätt att knivarna är långt ifrån kroppen. Håll alltid häckklipparen framför dig. Låt förlängningskabeln passera över axeln och försäkra dig om att den hålls i den positionen under klippningen. Håll knivarna på tvären mot kvistarnas riktning (Fig. 3).

Det är tillrådligt att börja klippa nerifrån och sedan gå uppåt. Man garanterar ett långvarigt jämnt bladverk om man ger en bredare form nertill i

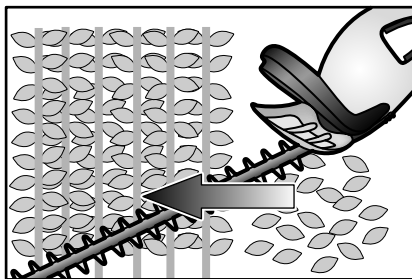


Fig. 3

förhållande till toppen.

Elspänning

Kontrollera att elspänningen i nätet motsvarar den som återges på märkplåten som sitter på häckklipparens motor.

Ström

Häckklipparen arbetar endast med växelström.

Kontakter/förlängningskablar

Vi rekommenderar starkt att ni använder skyddade uttag, kablar och kontakter i PVC eller typgodkänt gummi.

Eluttag

Verktyget måste anslutas till ett eluttag med passande effekt och inte ett för belysning.

OBS! Innehållet i denna manual friar inte användaren från försiktighetsåtgärder vad gäller säkerhet och korrekt användning.

Föråldrade produkter och miljön



Om du en dag anser att din produkt behöver bytas ut eller om du inte längre behöver den - tänk på miljön! Din lokala återförsäljare tar emot din gamla maskin och ordnar med säker undanröjning för att skydda miljön.

Information om överensstämmelse med EU-direktiv

Provexemplaret av den testade produkten överensstämmer med följande EU-direktiv:

98/37/EEC	Maskindirektiv
73/23/EEC	Direktiv för Lågspänning
89/336/EEC	Direktiv för Elektromagnetisk kompatibilitet
93/68/EEC	Direktiv för CE-märkning
2000/14/EEC	Direktiv (Annex V)

Nivå effekt ljud-garanterad: LWA 100 (dBA) (ISO 3744)

Uppmätt ljudeffektnivå: LWA 98,5 (dBA) (ISO 3744)

Registrerade ljudtrycksnivåer LpA 88 (dBA) (ISO 7182)

Vibrationsnivåer registrerade vid användarens handposition var vid:

Framhandtag 2,38 m/s²

Bakhandtag 4,32 m/s²

● **VARNING:** stäng av och dra ur kontakten från eluttaget innan du lagar eller rengör redskapet och om kabeln har trasslats till.

● Använd en högisolerad förlängningskabel som överensstämmer med gällande normer.

● Varje gång du startar häckklipparen bör du först försäkra dig om att förlängningskabeln inte ligger i klippningsområdet.

● Bär kropps nära plagg och skyddskläder. Vi rekommenderar gummihandskar och ytterskor i gummi. Bär alltid ett lämpligt skydd för ögonen, dvs skyddsglasögon.

● För **ALDRIG** häckklipparen nära kroppen eller kläderna när den startas eller är i funktion. Kontrollera att knivarna inte kommer i kontakt med något innan du startar redskapet.

● Använd långbyxor för att skydda benen. Försäkra dig om att du står stadigt på marken så du inte tappar balansen.

● Lämna **ALDRIG** din maskin oövervakad när den är ansluten till elströmmen.

● Använd **ALDRIG** något redskap när du är trött eller är påverkad av mediciner, alkohol eller andra droger.

● Håll alltid häckklipparen utom räckhåll för barn. Eventuella personer som befinner sig på arbetsplatsen måste hållas på säkerhetsavstånd.

● Följ alltid de lokala säkerhetsreglerna och föreskrifterna i ämnet.

● Använd **ALDRIG** häckklipparen i luftekrets med potentiell explosionsrisk. Det är bra om operatören alltid har ett första-hjälpenhet nära till hands.

● Flytta **ALDRIG** din maskin genom att dra i kabeln och ryck inte i kabeln för att lossa kontaktdonen. Förvara

kabeln långt ifrån värmekällor, olja och vassa kanter.

● Innan du använder redskapet, kontrollera alltid att isoleringen på både strömkabeln och förlängningskabeln är intakt, utan skärningar och avskrapningar.

● Byt omedelbart ut en skadad kabel.

● Använd alltid din maskin på det sätt som anges i denna manual.

Maskinen är konstruerad för upprätt användning och om den används på annat sätt kan det orsaka skador.

● Det är inte tillåtet för personer som inte är bekanta med denna typ av maskin eller som inte har läst denna manual att använda maskinen.

● Använd **INTE** lösningsmedel eller rengöringsmedel för att rengöra din maskin.

Använd ett trubbigt polerstål för att ta bort smutsen.

● Dra alltid ur elkontakten innan du rengör redskapet.

● Vi rekommenderar dessutom att ovana användare instrueras om korrekt och säker användning av häckklipparen innan den tas i bruk.

● Använd endast originella tillbehör och reservdelar för att garantera maximal säkerhet och en lång livslängd på redskapet.

● Du hittar namnet på närmaste auktoriserat Servicecentrum i häftet Servicestationer som bifogas i förpackningen. Vi rekommenderar att du alltid låter en auktoriserad reparatör kontrollera - och vid behov reparera - din maskin